

Festival LANGUES Arts & CULTURES 2023

SAINT-BARTHÉLEMY & SAINT-MARTIN

du mardi 2 au vendredi 12 mai

Vivons notre diversité!


**RÉGION ACADÉMIQUE
GUADELOUPE**
 Liberté
Égalité
Fraternité
 Service de l'éducation nationale
de Saint-Barthélemy et de Saint-Martin

 Solidarité
Laïque

 USEP
Îles du Nord

 semsamar
CONSTRUIRE UN AVENIR RESPONSABLE

 TCS
Saint-Martin

 Saint-Martin
COMITÉ INTER-COMMUNES

 St. Martin
THE FRIENDLY ISLAND
FRENCH CARIBBEAN

 CCISM
CHAMBRE CONSULAIRE INTERPROFESSIONNELLE
SAINT-MARTIN

 COLLECTIVITÉ
DE SAINT-BARTHÉLEMY

Service de l'éducation nationale de Saint-Barthélemy et de Saint-Martin

Le « Festival des Langues, Arts et Cultures » est un évènement fédérateur de toutes les composantes de la société saint-martinoise autour de la diversité des langues, des arts et des cultures. La tolérance, le respect, la fraternité et la solidarité sont des valeurs garantes du bien vivre-ensemble sur un petit territoire caractérisé par une mixité ethnique et sociale inédite. Valoriser et/ou revaloriser les diverses communautés qui constituent la population saint-barth ou saint-martinoise en mettant l'accent sur le partage, la connaissance de l'autre et l'enrichissement dans la différence et par la différence participe à consolider des liens humains d'amitié, d'amour et de conscience d'appartenance à un seul et même ensemble.

Véritable vecteur d'intégration, le « Festival Langues, Arts et Cultures » confère bien à l'île de Saint-Martin son appellation de « Friendly Island » et à l'île de Saint-Barthélemy celle de « L'île sœur ».

POURQUOI CE FESTIVAL ?

Plus de 100 nationalités cohabitent sur un territoire de 95 km² divisé entre deux grandes nations : la France et la Hollande. De nombreuses communautés (chinoise, indienne, dominicaine, haïtienne...) célèbrent leurs us et coutumes de manière intrinsèque et la plupart d'entre elles, ont du mal à s'ouvrir aux autres. Il est également souvent reproché aux saint-martinois de ne pas suffisamment faire connaître la culture de l'île en la rendant accessible et visible. De ce fait, les établissements scolaires de l'île sont de véritables micro-sociétés accueillant une diversité inouïe d'élèves issus de toutes les communautés véhiculant leurs langues maternelles, leurs cultures et leurs approches de l'Art en général. De plus, la coopération entre les deux parties de l'île, si elle est actée dans certains domaines, est en voie d'officialisation dans les domaines de l'éducation, de l'art et de la culture.

Prenant en considération ce contexte, nous avons jugé important de faire de cette diversité linguistique, artistique et culturelle un atout, en brisant toutes les barrières et en donnant à chacun dans un même temps et dans un même espace, autour d'un projet commun, l'opportunité de se faire connaître et de connaître les autres. Les établissements scolaires sortiraient de leurs murs pour aller vers le tout public et ce dernier, à son tour, occuperait l'espace géographique purement scolaire. Toutes les communautés sont donc invitées à s'engager dans un travail collaboratif de cohésion et de partage.

QUELS SONT LES OBJECTIFS DE CE FESTIVAL ?

- Valoriser le multilinguisme et le multiculturalisme du territoire ;
- Créer des liens pour renforcer le bien vivre ensemble ;
- Mettre en lumière les atouts d'une société cosmopolite ;
- Asseoir les valeurs d'un territoire relevant de la République française mais qui a connu une histoire marquée par le multiculturalisme et le multilinguisme ;
- Remettre la langue et la culture française au cœur des apprentissages en prenant appui sur les langues maternelles des publics mineurs et/ou majeurs allophones.

QUELS SONT LES PUBLICS CIBLES ?

Tous les élèves du territoire de la maternelle à la terminale, tous les étudiants en étude post-baccalauréat et tous les parents de ces jeunes et moins jeunes sont tout autant de publics concernés par ce festival.

Certains élèves sont scolarisés dans une école française et sont en échec scolaire car freinés par la non-maîtrise de la langue française, certains parents sont dans l'incapacité d'accompagner leurs enfants dans leur scolarité pour les mêmes raisons et certains autres, ne présentant aucune difficulté particulière, mériteraient d'exceller au plus haut niveau.

Les enseignants, les personnels de vie scolaire et administratifs rencontrant des difficultés non seulement pédagogiques mais aussi communicationnelles face à des publics majoritairement anglophones font également partie des publics cibles.

PAR QUELS MOYENS LES OBJECTIFS PRÉCITÉS PEUVENT-ILS ÊTRE ATTEINTS ?

L'organisation d'un festival des langues, des arts et des cultures de l'île de Saint-Martin permettra aux diverses communautés de s'exprimer, de se mettre en valeur par leur savoir-faire, de présenter leurs langues et leurs traditions culturelles par une ouverture aux autres.

Il se déroulera à :

- **Saint-Martin du mardi 2 mai au vendredi 12 mai 2023**
- **Saint-Barthélemy du mardi 2 mai au vendredi 5 mai 2023**

TEMPS FORTS DU FESTIVAL

➤ Réalisation d'émissions multimédias et rédaction d'articles multilingues

➤ Ateliers d'initiation à une langue étrangère (mandarin, papiamentu, hindi, hollandais, wolof, créoles, espagnol, portugais, anglais, français...)

➤ Réalisation d'un court-métrage « Mon multilinguisme au quotidien »

➤ Démonstrations pédagogiques de cours de langues et de cours en langues ouvertes au tout public

➤ Focus sur les classes bilingues du 1^{er} et du second degrés, sur les sections internationales, sur les cours d'option créole, sur les projets divers relatifs aux langues

- Conférences-débats ouvertes au tout public portant sur l'histoire des langues à Saint-Barthélemy et à Saint-Martin et sur la citoyenneté dans un contexte multilingue
- Échanges interscolaires avec des élèves d'Anguilla, de Sint-Maarten, de Saint-Barthélemy, de Saint-Martin sur les pratiques pédagogiques dans une langue étrangère ou l'animation d'un débat
- Échanges autour des traditions des uns et des autres (foire culinaire, exposition d'œuvres d'art, défilé de costumes traditionnels, petits-déjeuners traditionnels...)
- Valorisation du patrimoine immatériel (Réalisation de portraits sur les façades des établissements scolaires en fonction des noms de ces derniers par des artistes de Saint-Barthélemy et de Saint-Martin et réalisation de plaques autobiographiques en français et en anglais par les élèves des établissements respectifs)

- Projets divers présentés par les établissements scolaires et leurs équipes sur le temps scolaire et périscolaire. Ces projets seront listés et feront partie du programme du festival
- Interventions de l'association « Soualigan Slangs » concernant la découverte de l'anglais saint-martinois et du patrimoine historique et culturel de cette île
- Démonstration d'un sport traditionnel « Le cricket » et dégustation de mets traditionnels
- Organisation de concours menant à l'obtention d'un prix incarnant une personnalité du territoire

PRIX

Louis FLEMING

→ Jeux traditionnels d'ici et d'ailleurs : niveaux maternel, élémentaire et collège

Robert ROMNEY

Suite à l'étude de l'œuvre « Big Rock », écriture littéraire en anglais : LEGT Robert Weinum

Juliette MINGAU

Dansons nos îles : niveaux maternel, élémentaire, collège et lycée

Dania AMACIN

Écriture poétique en créole : classes préparant à l'option créole au collège Mont des Accords, au LP Daniella Jeffry et au LEGT Robert Weinum

Noel LÉON

Écriture poétique en anglais : niveaux 4^{ème} et 3^{ème} de collège

Sonia FLEMING

Écriture poétique en français : niveaux maternel, CM2 et 6^{ème}

Micheline JACQUES

Lecture en français : niveau CE2 pour Saint-Barthélemy

Natisha HANSON

Chant choral : niveaux maternel, élémentaire et collège

James VARGAS

Dictée multilingue : français, anglais, espagnol et créole d'un extrait de Antoine de Saint-Exupéry « Le Petit Prince », niveau 2^{nde}

Joseph CHARENTE

Création d'une maquette de case créole

PRIX

**Ambassadeur/
ambassadrice du
territoire**

Classes de 4^{ème} et 3^{ème} Tourisme des collèges Mont des Accords, Soualiga et Roche Gravée de Moho

Daniella JEFFRY

L'éloquence à partir du discours : niveau lycée « Éduqué(es) aujourd'hui plus libre(s) demain »

Mélissa FLEMING

Déclamation d'un poème en anglais d'un poète saint-martinois au choix : section internationale du LEGT

**Patricia et Jules
CHOISY**

Lecture en français : niveau CE2 pour Saint-Martin

Malaïka MAXWELL

Chant individuel : niveaux maternel, élémentaire, collège et lycée

Héliér COQUILLAS

Percussions : niveaux élémentaire, collège et lycée

Mickaël MAXWELL

Instrumental : niveaux élémentaires, collège et lycée

Cindy CHOISY

Création d'une œuvre d'art : niveaux maternel et élémentaire

Claudio ARNELL

Création d'une œuvre d'art : niveaux collège et lycée

BILAN DU FESTIVAL LANGUES, ARTS ET CULTURES

Évaluation en dix points :

- Rappel des objectifs globaux et spécifiques de l'action.
- Activités mises en œuvre, calendrier et résultats.
- Moyens humains effectivement engagés dans l'action (acteurs, partenaires techniques et financiers).
- Focus sur les bénéficiaires : combien de bénéficiaires directs et indirects ont été touchés ?
- Moyens matériels et techniques mis en œuvre pour la réalisation du festival.
- Place de la coopération éducative dans le festival et retombées pédagogiques de celle-ci sur nos apprenants.
- Durée effective du festival.
- Commentaires/Remarques sur l'apport du festival : pour les publics touchés (parents, élèves, personnels...), pour nos partenaires, pour notre institution (à partir d'une enquête).
- En quoi ce projet a-t-il contribué à favoriser le vivre-ensemble et à valoriser les atouts linguistiques, artistiques et culturels du territoire ?
- Bilan financier.
- Recommandations et perspectives de l'après-projet.

CONCLUSION

Le leitmotiv de ce festival se résume à la phrase de Antoine de Saint-Exupéry devenue citation : « ***Si tu diffères de moi, mon frère, loin de me léser, tu m'enrichis*** ».

Le caractère inclusif de notre École se traduit pleinement par la démarche adoptée lors de ce festival. En effet, toutes les communautés quelles qu'elles soient se valent et sont invitées à participer au festival et elles seront traitées de manière égalitaire, les personnes présentant un handicap physique ou psychologique seront intégrées dans la mesure de leurs capacités avec un accompagnement adéquat, toutes les couches sociales participeront au festival en se côtoyant sans distinction aucune, l'égalité des sexes (filles et garçons) sera privilégiée selon les effectifs, tous les parents quelles que soient leurs origines auront un rôle à jouer en s'impliquant différemment dans la scolarité de leurs enfants, toutes les langues maternelles y compris l'anglais saint-martinois seront mises à l'honneur sans faire de classement hiérarchique.

Le caractère inclusif de notre École reflétera celui de notre territoire qui est accueillant, tolérant tout en étant cosmopolite.